

DZ 47

# RÜGEN UND HIDDENSEE



DEUTSCHLAND-  
BILDHEFT

Nr. 132

PREIS

20 Pf.

Das vorliegende Büchlein gehört zu der großen Reihe der

## Deutschland-Bildhefte

Diese Reihe wird laufend fortgesetzt und umfaßt insgesamt

250 Hefte mit 11000 Bildern und  
erläuterndem Text in 3 Sprachen.

Die Deutschland-Bildhefte stellen in ihrer Gesamtheit ein  
umfassendes, ungewöhnlich schönes und preiswertes

**Sammelwerk der deutschen Heimat dar.**

Vom Frühjahr 1933 ab liegen folgende Deutschland-Bildhefte vor:

1 Berlin als Weltstadt / 2 Alt-Berlin / 3 Berlins Umgebung / 4 Potsdam  
5 Der Spreewald / 6 Weimar / 7 Köln a. Rhein / 8 Stettin / 9 Frankfurt  
a. Main / 10 Darmstadt / 11 Lübeck / 12 Erfurt / 13 Bremen / 14 Siegen und  
das Siegerland / 15 Braunschweig (Wolfenbüttel-Königsutter-Helmstedt) /  
16 Essen / 17 Baden-Baden / 18 Aachen / 19 Würzburg / 20 Mannheim /  
21 Mecklenburgs Ostseebäder / 22 Karlsruhe / 23 Magdeburg / 24 Münster  
25 Münsterland / 26 Der südliche Schwarzwald / 27 Eisenach und die Wart-  
burg / 28 Königsberg und das Samland / 29 Stuttgart / 30 Oberschwaben  
und Bodensee / 31 Schwarzwald / 32 Würzburg und Mainfranken / 33 Koblenz  
und Umgebung / 34 Mülheim (Ruhr) und Umgebung / 35 Freiburg im Breis-  
gau und Umgebung / 36 Der Badische Bodensee (Konstanz mit Überlinger-  
und Untersee) / 37 Der Neckar I (Vom Schwarzwald bis Tübingen) / 38 Der  
Neckar II (Tübingen-Stuttgart) / 39 Der Neckar III (Stuttgart-Heilbronn-  
Maulbronn) / 40 Der Neckar IV (Heilbronn-Heidelberg-Mannheim) /  
41 Heidelberg und Umgebung / 42 Odenwald und die Bergstraße / 43 Düsseldorf  
und Umgebung / 44 Bad Mergentheim und Umgebung / 45 Ulm und  
Umgebung / 46 Schwäbische Alb I (Östl. Teil) / 47 Schwäbische Alb II  
(Mittl. Teil) / 48 Schwäbische Alb III (Westl. Teil) / 49 Halberstadt/Qued-  
linburg / 50 Nordhausen, Südharz und Kyffhäuser / 51 Der Ostharz / 52 Das  
Brockenmassiv / 53 Dresden I / 54 Dresden II / 55 Die Grafschaft Glatz

(Fortsetzung auf der 3. Umschlagseite.)

**Für nur 5 Pfennige Porto** kann dieses Deutschland-Bildheft  
in offenem Umschlag (als Drucksache) nach allen Teilen Deutsch-  
lands und in das gesamte Ausland verschickt werden.

**For only 5 Pfennigs postage** this Book of Views of Germany  
can be sent by Book Post to any part of Germany or to any  
foreign country.

**Pour 5 Pfennigs d'affranchissement** ce livre de Vues de  
l'Allemagne peut être envoyé sous bande dans toutes les parties  
de l'Allemagne et de l'étranger.

2458048

# Rügen und Hiddensee

## Deutschland-Bildheft Nr.132

Die Deutschland-Bildhefte (rd. 250 Nr.) sind  
herausgegeben im Einvernehmen mit dem  
Bund Deutscher Verkehrsverbände



**UNIVERSUM-VERLAGSANSTALT G. m. b. H.**  
**Berlin-Tempelhof, Alboinstraße 21/23**

1287823

Das Bild auf dem Umschlage zeigt ein Fischerpaar in Mönchguter Tracht. (Phot. Max Ehlert, Demmin.)

Es stellen zur Verfügung:

Professor Dr. Haas, Stettin, Bild Seite 5;  
W. Geisler, Stettin, Bild Seite 6;  
Stralsunder Verkehrsverein, Bild Seite 7;  
W. Gebhardt, Greifswald, Bild Seite 8;  
Verkehrsverband für Pommern, Stettin, Bild Seite 9, 18;  
B. Zillessen, Bautzen i. Sa., Bild Seite 10;  
Dr. Schneider, Bergen, Bild Seite 11, 12, 15, 24, 27;  
F. Lardschneider, Göhren, Bild Seite 13, 23, 26 oben;  
Jos. v. Aaken, Putbus a. R., Bild Seite 14;  
Klinke & Co., Berlin, Bild Seite 16, 36, 38;  
Voß, Binz, Bild Seite 17;  
H. Zobler, Binz, Bild Seite 19;  
G. Haneberg, Burg, Bild Seite 20, 40;  
Butze, Altenberg (Erzgeb.), Bild Seite 21;  
Geyer & Co., Breslau, Bild Seite 22, 33, 34;  
Hans Bittner, Berlin, Bild Seite 25;  
Emil Ewe, Berlin, Bild Seite 26 unten;  
Verkehrsverein Saßnitz, Bild Seite 28, 29, 30, 31, 32;  
Bildflug G. m. b. H., Leipzig, Bild Seite 35;  
Otto R. Gervais, Putbus, Bild Seite 37, 48;  
M. Lau, Juliusruh, Bild Seite 39;  
Christ. Kreitzler, Kloster, Bild Seite 41 oben, 43, 44, 45, 46, 47;  
A. Dittmann, Kloster, Bild Seite 41 unten, 42.

Die Bearbeitung dieses Heftes übernahm der Verkehrsverband für Pommern, Stettin in Verbindung mit Herrn Otto R. Gervais, Putbus.

Die Übersetzungen besorgte „Aktüdo“, Akademische Übersetzungszentrale (Dolmetscherdienst) im Studentenwerk Berlin, e. V. (Tel. Norden 6956).

#### Information — Auskünfte — Upplysningar

die betr. Kur- und Gemeindeverwaltungen bzw. Verkehrsvereine sowie der Verkehrsverband für Pommern, Stettin, Berliner Tor 5.

Ausgeschieden

Nordost-Bibliothek

DEUTSCHES ARCHIV FÜR KULTURGUT DES NORDOSTENS  
Acc.-nr. 102/2016



## Rügen, Deutschlands schönste Ostsee-Insel.

Deutschlands größte und zugleich schönste Insel, Rügen, Pommern vorgelagert, umfaßt rund 1000 Quadratkilometer, und nimmt allsommerlich 120 000 bis 140 000 Gäste auf. Wie ein riesiger Polyp schwimmt die Insel auf dem Baltischen Meer, zerlappt, zerrissen und dem Wasser überall innig vermählt. Das Eiland war ursprünglich germanisch, wurde aber im Anschluß an die Völkerwanderung wendisch. Im 12. und 13. Jahrhundert zog dann deutsches Bauerntum als Siedler ein. Heute ist die Bevölkerung Rügens nach Blut und Sprache völlig deutsch. Landwirtschaft, Viehzucht, Fischerei und die Jasmunder Kreideindustrie ernähren die Insel, die zeitweise zu Dänemark und von 1648—1815 zu Schweden gehörte. Vor allem aber ist das Fremdenverkehrsgewerbe für das Wirtschaftsleben Rügens wichtig. Die malerische Landschaft, das Meer, der Buchenwald, alte Parke und Schlösser über tausend Hünengräber, die weißleuchtenden Kreidesteilufer und der weite, weiße Strand haben die Insel zum Anziehungspunkt für das In- und Ausland gemacht. Aus kleinen Fischerdörfern sind in den letzten 50 Jahren große Bäder geworden. Binz, elegant und von der Granitz gerahmt; Sellin, ebenfalls am Hang des herrlichen Buchenwaldes; Göhren, am Nordperd; und Saßnitz, Hafen und Bad zugleich, Ausgangspunkt für die berühmten Stubbenkammerwanderungen und wichtig für den Durchgangsverkehr nach Schweden. Das geschichtlich bedeutsame Kap Arkona mit den Resten der Tempelburg des Wendengottes Swantewit liegt den Bädern Breege-Juliusruh gegenüber. Auf dem Hochufer und am Rande der Stubbnitz breitet sich Lohme aus. Ihm nahe ist der sagenumwobene Herthasee, grüßt die Herthabuche und ragt der Königsstuhl aus den Fluten. Mönchgut, ein „Rügen im Kleinen“, hat sich noch viel Eigenart bewahrt. Uralte Fischerdörfer begegnen uns auf dem Wege zu den Bädern Baabe (in dichter Heide) und Thießow am Südperd. Fürstliches Kunstschaffen ließ die Residenz Putbus mit Park, Wildpark und Schinkelbauten und mit dem Bade und Hafen Lauterbach entstehen, dem die Malerinsel Vilm gegenüber liegt. Auf dem Rugard bei Bergen, dem Hauptort der Insel, erhebt sich der Ernst-Moritz-Arndt-Turm mit einer prachtvollen Fernsicht. Dampfer von Stettin und Greifswald, der D-Zug, Postomnibus und Flugzeug führen die Besucher der schönen Insel zu, deren festländische Brückenköpfe Stralsund und Greifswald bilden.

## Rügen, Germany's Most Beautiful Baltic Island.

Rügen, Germany's largest island, is frequented by many tourists. It floats on the waves, ragged and many-armed, like some gigantic monster of the sea. Agriculture, fishing and the chalk industry support its population. Picturesque landscapes, seascapes, palaces with old parks, more than a thousand cairns, the white chalk cliffs and the magnificent bathing beach, attract from 120,000 to 140,000 visitors every year. Several fishing villages have thus become modern bathing resorts: The fashionable Binz, set in a frame of forests on the Granitz; the neighbouring Sellin on a high, steep coast covered with tall-growing trees; Göhren on the Nordperd, Sassnitz, harbour and resort in one and starting point for excursions along the white Stubbenkammer coast; Lohme, not far from the Königsstuhl, and, at the border of the Wittow peninsula with the remnants of the temple to the heathen god Swantewit, the bathing resorts Breege and Juliusruh. On the "minor Rügen," the Mönchgut peninsula, lie the bathing resorts Baabe and Thiessow, in addition to a number of old untouched fishing villages. The princely residence of Putbus, with the nearby resort Lauterbach and Vilm, the painters' island, is wonderful in point of art. The island's chief town is Bergen. Close by lies the Rugard with the Ernst Moritz Arndt Tower, affording a view of the whole island. The most convenient route to Rügen for visitors from the North is via Trelleborg-Sassnitz. Whoever visits the island should not fail to stop off at the interesting mainland cities Stralsund and Greifswald as well.

## Rügen, tysklands vackraste östersjö. (Rügen och Hiddensee.)

Rügen, tysklands största ö, besöks årligen av talrika främlingar. Såsom en kolossal polyp, söndersliten och utfransad, ligger den i vattnet. Åkerbruk, fiskeri och kritindustri livnära dess befolkning. Det inre, natursköna landet, havet, slott med vackra, gamla parker, över tusen jättegravar, de vitt lysande branta kritstränderna och den härliga badstranden locka årligen 120000—140000 besökare till ön. Av de obetydliga fiskarbyarna blevo följaktligen moderna badorter: modebadet Binz, omgivet av Granitzkogen, grannbadet Sellin i högskogen och med branta stränder, Göhren vid Nordperd, Sassnitz, samtidigt hamn och badort samt utgångspunkt för vandringar utmed den lysande Stubbenkammerkusten. Icke långt från Stubbenkammer ligger dessutom badorten Lohme samt vid randen av halvön Wittow med resterna av guden Swantewits tempelborg finna vi badorterna Breege och Juliusruh. På halvön Mönchgut, »Rügen i miniatyr», ligger badorterna Baabe och Thiessow mellan ursprungligt folksliv i de gamla fiskarbyarna. Underbart med sina konstskatter är det furstliga residenset Putbus med den nära belägna badorten Lauterbach och målarön Vilm. Huvudort på ön är staden Bergen. I dess närhet ligger Rugard med Ernst-Moritz-Arndt-tornet, varifrån man har utsikt över hela ön. Den bekvämare resevägen för besökare från de nordiska länderna är färjleden Trelleborg-Sassnitz. De besökare, vilka besöka Rügen, skola icke försumma att samtidigt göra ett besök i de på fastlandet belägna, sevärdastäderna Stralsund och Greifswald.



Ein wendisches Grabmal an der Kirche von Bergen  
A Wendish tomb at the church in Bergen  
En wendisk gravvård vid kyrkan från Bergen



Stettin, am Kai der Rügendampfer  
 Stettin: The quay of the Rügen steamers  
 Stettin. Kajen för rügenbåtarna



Blick auf Stralsund  
 View of Stralsund  
 Utsikt över Stralsund



Greifswald, Ausfahrt des Rügendampfers  
 Greifswald: Departure of Rügen steamer  
 Greifswald. Rügenbåten l  n  r hamnen



Rügen aus der Vogelschau

Bird's-eye view of Rügen

6 Rügen sett ur f  gelperspektivet



Schloß in Putbus  
Putbus Palace  
Slottet i Putbus



Geburtshaus von Ernst Moritz Arndt in Gr. Schoritz auf Rügen  
House in which Ernst Moritz Arndt was born, in Gr. Schoritz on Rügen  
Ernst Moritz Arndts fødestehus i Gr. Schoritz på Rügen



Der Arndtturm auf dem Rugard  
The Arndt Tower on the Rugard  
Arndttornet på Rugard



Göhren, die neue Kirche auf dem Speckbusch  
Göhren: The new church on the Speckbusch  
Göhren. Den nya kyrkan på Speckbusch



Oben: Terrassen des Schlosses Putbus    Unten: „Amazonen“ im Park von Putbus  
 Above: Terraces of Putbus Palace    Below: "Amazon" in the Putbus park  
 Ovan: Slottets Putbus terrasser    Nedan: »Amazon» i parken från Putbus



Bergen, in der Marienkirche  
 St. Mary's at Bergen  
 Bergen. Interiör av Marienkyrkan



Bergen und der Jasmunder Bodden  
 Bergen and the Jasmund Bodden  
 Bergen och Jasmunderviken



Am Strand von Binz  
 The beach at Binz  
 Vid stranden från Binz



Blick von der Granitz bei Binz auf Rügen  
View from the Granitz at Binz on Rügen  
Utsikt från Granitz vid Binz på Rügen



Jagdschloß Granitz  
Granitz hunting lodge  
Jaktslottet Granitz



Bad Sellin auf Rügen  
 Bad Sellin on Rügen  
 Badorten Sellin på Rügen



Promenade von Baabe  
 Promenade at Baabe  
 Promenaden i Baabe



Thießow auf Rügen  
 Thiessow on Rügen  
 Thiessow på Rügen



Göhren auf Rügen, Blick auf das Hövt  
 Göhren on Rügen: View of the Hövt  
 Göhren på Rügen, utsikt över Hövt



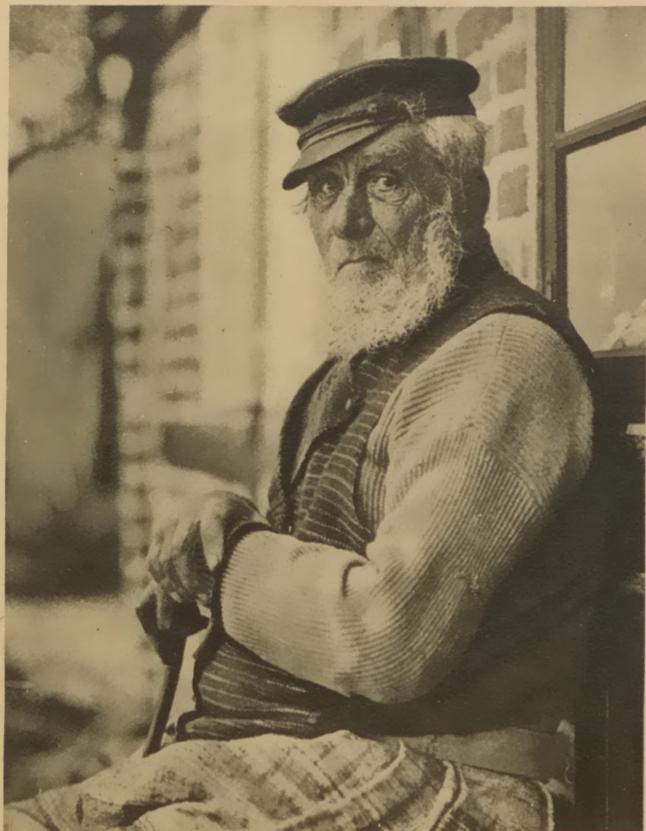
Alt-Reddewitz, Pfarrerrwitwennaus  
 Alt-Reddewitz, home of pastor's widow  
 Alt-Reddewitz. Änkepastorskebostället



Urwald auf der Naturschutzinsel Vilm  
 Forest on Vilm, a nature reservation  
 Urskog på naturskyddsön Vilm



Göhren a. R., Aalreusen beim Trocknen — Baabe a. R., Fischer v. d. Ausfahrt  
 Drying eel traps in Göhren (Rügen) — Fishers leaving shore at Baabe (Rügen)  
 Göhren (Rügen). Ältyssjor på tork — Baabe (Rügen). Fiskarbåtar före utfärden



Alter Mönchguter  
 Old Mönchgut fisher  
 Gammal mönchgutbo



Der Rügendampfer „Hertha“ am Leuchtturm von Saßnitz  
 The Rügen steamer "Hertha" off the lighthouse of Sassnitz  
 Rügenångaren „Hertha“ vid fyren på Sassnitz



Saßnitz auf Rügen, die Trajektanlage  
 Sassnitz on Rügen: The ferry docks  
 Sassnitz på Rügen. Färjhamnen



Die Wissower Klinken bei Saßnitz  
 The Wissow Klinken at Sassnitz  
 Wissower Klinken vid Sassnitz



An der Küste bei Saßnitz  
 The coast at Sassnitz  
 Kusten vid Sassnitz



Die Kreidesteilküste bei Saßnitz  
 The steep chalk coast at Sassnitz  
 Brant kritkust vid Sassnitz



Rügen, Opfersteine am Herthasee  
 Rügen: Sacrificial stones at the Herthasee  
 Rügen. Offerstenarna vid Herthasee



Stubbenkammer und Königsstuhl auf Rügen  
 Stubbenkammer and the Königsstuhl on Rügen  
 Stubbenkammer och Königsstuhl på Rügen



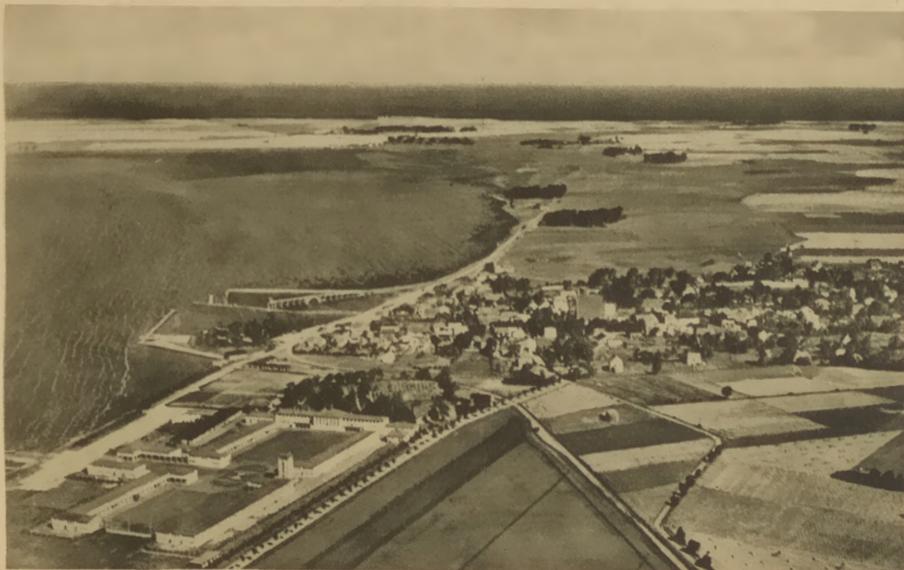
Blick auf Lohme auf Rügen  
 View of Lohme on Rügen  
 Utsikt över Lohme på Rügen



Kap Arkona aus der Vogelschau  
 Bird's-eye view of Cape Arkona  
 Kap Arkona sett ur fågelperspektivet



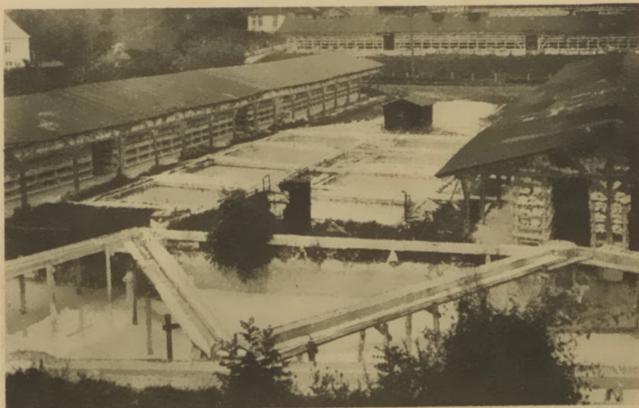
Juliusruh auf Rügen  
 Juliusruh on Rügen  
 Juliusruh på Rügen



Ostseebad Wieck auf Rügen  
 Wieck, Baltic resort on Rügen  
 Östersjöbadorten Wieck på Rügen



Abend im Breeger Bodden  
 The Breeger Bodden at dusk  
 Kväll över Breegerbukten



Kreidewerk auf Jasmund: Die Kreide wird geschlemmt — Versand der Kreide  
 Chalk works on Jasmund. Chalk being triturated — The chalk is shipped  
 Kritverk på Jasmund. Kritan slammas — Försändning av krita



Altes Fischerhaus auf Hiddensee — Klosterbogen in Kloster auf Hiddensee  
 Old fisher house on Hiddensee — Cloister arch in Kloster on Hiddensee  
 Gammal fiskarstuga på ön Hiddensee — Klosterbågarna i klostret på Hiddensee



Am Dornbusch auf der Insel Hiddensee  
 The Dornbusch on Hiddensee  
 Vid Dornbusch på ön Hiddensee



Insel Hiddensee, Steilküste am Bakenberg  
 Hiddensee Island: Steep coast at the Bakenberg  
 Ön Hiddensee. Brant kust vid Bakenberg



Insel Hiddensee, der Swanti  
The Swanti on Hiddensee  
Ön Hiddensee. Swanti



Ostseebad Vitte auf Hiddensee  
Vitte, Baltic resort on Hiddensee  
Östersjöbadorten Vitte på Hiddensee



Ostseebad Neuendorf auf Hiddensee  
 Neuendorf, Baltic resort on Hiddensee  
 Östersjöbadorten Neuendorf på Hiddensee



Am Badstrand von Neuendorf auf Hiddensee  
 The beach at Neuendorf on Hiddensee  
 Badstranden i Neuendorf på Hiddensee



Ein Hüengrab auf Rügen  
A cairn on Rügen  
En jättegrav på Rügen

56 Breslau / 57 Worms / 58 Rothenburg o/Tauber / 59 Bonn a. Rhein und Umgebung / 60 Ostfriesland I / 61 Ostfriesland II / 62 Augsburg / 63 Mainz / 64 Trier / 65 München I / 66 München II / 67 Hamburg I / 68 Hamburg II / 69 Ludwigshafen, Speyer und die Vorderpfalz / 70 Die Weinpfalz / 71 Kaiserslautern und der Pfälzerwald / 72 Pfälzer Wasgau / 73 Gotha und das Inselferggebiet / 74 Der Westerwald / 75 Frankfurt (Oder) und Umgebung / 76 Ostmark, Nördlicher Teil / 77 Ostmark, Mittlerer Teil / 78 Ostmark, Südlicher Teil / 79 Das Sauerland / 80 Die Altmark / 81 Hameln und das nördliche Weserbergland / 82 Solling-Köterberg (Weserbergland) / 83 Die Ruppiner Schweiz / 84 Die Prignitz / 85 Der Teutoburger Wald / 86 Göttingen und das Leinetal / 87 Lindau im Bodensee / 88 Halle und das Saaletal / 89 Der Bayerische Wald / 90 Oberes Allgäu I / 91 Oberes Allgäu II / 92 Südbayerische Bäder I / 93 Südbayerische Bäder II / 94 Hannover / 95 Usedom und Wollin / 96 Hildesheim und Umgebung / 97 Das Moseltal / 98 Meiningen und obere Werra / 99 Die obere Saale / 100 Die mittlere Saale / 101 Bad Kissingen und Umgebung / 102 Bayreuth und Umgebung / 103 Danzig / 104 Heilbronn und Umgebung / 105 Liegnitz und Umgebung / 106 Zittau und das Zittauer Gebirge / 107 Der mittlere badische Schwarzwald / 108 Der nördliche badische Schwarzwald / 109 Schwäbisch-Hall und Umgebung / 110 Goslar im Harz / 111 Bad Ems und Umgebung / 112 Coburg und Umgebung / 113 Leipzig und Umgebung / 114 Der Thüringer Wald / 115 Die Lutherstadt Eisleben / 116 Oberhessen (Bad Nauheim mit Wetterau und Vogelsberg) / 117 Bad Tölz und das Land im Isarwinkel / 118 Der Rhein I (Koblenz — Oberwesel) / 119 Der Rhein II (Oberwesel — Bingen) / 120 Baar und Hegau (Donaueschingen—Donautal—Hohentwiel) / 121 Der Chiemgau (Das Land um den Chiemsee) / 122 Das Werdenfelser Land (Um Mittenwald) / 123 Das Lechtal (Augsburg—Füssen) / 124 Stralsund und Umgebung / 125 Greifswald und Umgebung / 126 Der Salzachgau (Das Alpenvorland zwischen Inn und Salzach) / 127 Schwäbisch Land (Das bayerische Land um Memmingen) / 128 Nordthüringen (Mühlhausen—Kyffhäuser — Artern) / 129 Das Vogtland und seine Heilbäder / 130 Breslau Umgebung.

Die etwa 250 Hefte umfassende

### Deutschland-Bildheft-Sammlung

liegt im Laufe des Jahres 1933 vollzählig vor.

Ein Verzeichnis der jeweils erschienenen Hefte liefert kostenlos der auf dem Innentitel angegebene Verlag.

Lernt Deutschland kennen!

Werbt für Deutschland!

Biblioteka  
Główna  
UMK Toruń

27

1287823

Biblioteka Główna UMK



300049875779

1-